

Via San Gottardo 90  
casella postale  
6828 Balerna  
Svizzera  
www.balerna.ch

Balerna, 1° settembre 2026

**MM 16/2026**

**Aggiornamento convenzione per l'esercizio delle  
competenze di Polizia comunale della giurisdizione del  
comune di Balerna**

R.M. 846/01.09.2026

All'On.do  
Consiglio comunale  
Balerna

Signor Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri,

Il Comune di Chiasso esercita, in qualità di Comune polo, le competenze di Polizia comunale sul territorio del nostro Comune e degli altri Comuni convenzionati (Breggia, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo). Con il presente messaggio si sottopone al Consiglio comunale l'aggiornamento della convenzione, negoziato con i vari Municipi e destinato a entrare in vigore, previa ratifica dei Consigli comunali dei Comuni convenzionati e del Consiglio di Stato, il 1° gennaio 2027.

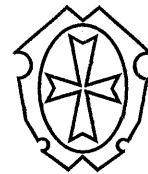
Con l'entrata in vigore della Legge sulla collaborazione fra la Polizia cantonale e le Polizie comunali (LCPol) nel corso dell'anno 2013, il Dipartimento delle Istituzioni ha messo a disposizione dei Comuni un vademecum contenente i metodi di calcolo del fabbisogno di personale di Polizia all'interno delle Regioni di Polizia.

Tale documento ha definito, in particolare, i parametri quantitativi (numero di abitanti, genere di territorio) e qualitativi (luoghi sensibili, industrie a rischio, confini nazionali, ecc.) per determinare l'effettivo necessario.

L'applicazione di tali parametri aveva inizialmente condotto a un fabbisogno effettivo minimo di 31,23 Agenti di Polizia esterni, con un costo pro capite a carico dei Comuni (ad eccezione di Breggia) di fr. 140.--.

A seguito della riunione tra tutti i Comuni della Regione tenutasi il 16 ottobre 2014, si è proceduto, di comune accordo, a una revisione del modello di calcolo, riducendo l'effettivo minimo necessario a 28 unità ed escludendo gli elementi qualitativi dal computo.

Contestualmente, il costo pro capite era stato fissato a fr. 120.--, poi ulteriormente ridotto a fr. 110.--, rispettivamente a fr. 95.-- per il Comune di Breggia, in ragione della particolare conformazione territoriale di quest'ultimo e del minor volume di prestazioni erogate.



La base di riferimento per la definizione dei costi del servizio di Polizia per l'anno 2014 è risultata pertanto la seguente:

- effettivo massimo (100%): 28 agenti esterni
- costo pro capite: fr. 110.-- per i Comuni di Balerna, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo (pari a fr. 115,85 indicizzati a dicembre 2025) e fr. 95.-- per il Comune di Breggia, importi da indicizzare annualmente ai prezzi al consumo e in base all'effettivo reale degli agenti.

A distanza di undici anni dalla sottoscrizione delle convenzioni, si costata un'evoluzione delle attività di Polizia che negli ultimi anni hanno inciso in modo significativo sui costi del servizio.

L'incremento delle attività operative è dovuto in particolare a:

- problematiche giovanili;
- traffico di stupefacenti a livello regionale;
- fenomeni di prostituzione.

Per rispondere a tali esigenze è stato istituito un nucleo dedicato composto da 4 agenti a tempo pieno, non inclusi nell'effettivo dei 28 agenti esterni previsti dalle convenzioni.

Nonostante tale potenziamento, l'effettivo minimo di 28 agenti concordato nel 2014 è rimasto invariato, così come è rimasta invariata la modalità di ripartizione dei costi relativi alla formazione degli aspiranti agenti di Polizia, attualmente fissata in un contributo pro capite di fr. 4.95 per agente, calcolato suddividendo il costo complessivo della formazione (stipendio, scuola ed equipaggiamento) per il numero di abitanti dell'intera Regione.

Con il presente aggiornamento viene ridefinita la partecipazione ai costi di formazione, prevedendo che il contributo pro capite di fr. 4.95 possa essere richiesto per un solo aspirante agente di Polizia alla volta. Considerata la durata ordinaria biennale del percorso formativo, durante tale periodo non potranno essere richiesti ulteriori contributi per altri aspiranti agenti. Una nuova partecipazione ai costi potrà essere domandata unicamente al termine della formazione dell'agente precedentemente finanziato. Eventuali ulteriori assunzioni di aspiranti agenti comportanti costi supplementari dovranno essere preventivamente approvate dai Comuni convenzionati.

Si osserva che, da oltre dieci anni, la Polizia comunale di Chiasso garantisce gratuitamente il servizio giornaliero degli Assistenti di Polizia nei giorni lavorativi, senza che sia mai stata richiesta alcuna partecipazione finanziaria ai Comuni convenzionati.

Nel medesimo periodo, il Comune di Chiasso ha altresì sostenuto integralmente i nuovi contributi obbligatori richiesti dal Dipartimento e non previsti al momento della stipula delle convenzioni, come ad esempio:

- il contributo al Centro di approvvigionamento cantonale (uniformi ed equipaggiamento);
- il contributo per il Coordinatore Cantone-Comuni presso la Scuola di Polizia;
- il contributo per l'utilizzo del Sistema di Condotta Integrato per le pattuglie esterne;
- l'introduzione del sistema nazionale Polycom.

Come esposto negli incontri avuti, si è giunti di comune accordo a fissare un adeguamento del costo pro capite a contare dal 1° gennaio 2027, differenziato come segue:

- Comuni di Balerna, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo: fr. 135.-- pro capite, in luogo degli attuali fr. 110.--;
- Comune di Breggia: fr. 105.-- pro capite, in luogo degli attuali fr. 95.--, mantenendo l'onere ridotto già riconosciuto a questo Comune sin dalla stipula delle convenzioni.



Anche i nuovi importi restano soggetti all'indicizzazione annuale ai prezzi al consumo e all'adeguamento in funzione dell'effettivo reale degli agenti, secondo il meccanismo già in vigore. Rimane per contro invariata la partecipazione ai costi di formazione, pari a fr. 4.95 pro capite per aspirante agente, alle condizioni precisate sopra.

Infine a titolo esemplificativo, si riportano dei dati di confronto, a livello cantonale:

- la Polizia del Comune polo di Bellinzona, da un costo pro capite a carico dei Comuni convenzionati di fr. 120.-- nel 2018, è passata a fr. 139.-- da gennaio 2025;
- la Polizia del Comune polo di Locarno, presenta un costo pro capite differenziato che raggiunge fr. 157.-- pro capite;
- la Polizia del Comune polo di Mendrisio, sulla base dei dati consuntivi 2024 del Comune di Coldrerio, chiede a quel Comune un costo pro capite pari a fr. 158,80.

Tutto ciò considerato, si propone l'aggiornamento del costo pro capite di cui sopra, al fine di garantire la continuità di un servizio efficiente, professionale e adeguato alle esigenze della Regione e della popolazione.

In conclusione e in considerazione degli accordi intercorsi a seguito dei colloqui avuti fra le parti, il Municipio invita ad approvare l'aggiornamento della convenzione di collaborazione con il Comune di Chiasso per quanto concerne il servizio di Polizia e a voler

Sulla base delle considerazioni sopraesposte e restando a vostra disposizione per eventuali informazioni che dovessero necessitare, vi invitiamo a voler

**risolvere:**

1. È approvato l'aggiornamento della convenzione di collaborazione con il Comune di Chiasso, avente per oggetto l'esercizio delle competenze di Polizia comunale nella giurisdizione di Balerna da parte della Polizia del Comune polo di Chiasso;
2. L'aggiornamento entra in vigore, previa ratifica del Consiglio di Stato, con effetto al 1° gennaio 2027.

Con perfetto ossequio.

Per il Municipio

Il Sindaco:  
Avv. Luca Pagani

Il Segretario:  
Angelo Russo



Allegato: nuova Convenzione

Messaggio demandato alla Commissione delle Petizioni

**Convenzione tra il Comune di Chiasso  
e il Comune di Balerna,  
rappresentati dai rispettivi Municipi**

**avente per oggetto l'esercizio delle competenze di Polizia  
comunale nella giurisdizione del Comune di Balerna da  
parte della Polizia del Comune polo di Chiasso**

**Richiamati:**

- l'art. 4 della Legge sulla collaborazione fra la Polizia cantonale e le Polizie comunali del 16 marzo 2011 (LCPol);
- l'art. 3 del Regolamento della legge sulla collaborazione fra la Polizia cantonale e le Polizie comunali del 27 giugno 2012;
- le istruzioni del Dipartimento delle Istituzioni distribuite a tutti i Comuni della Regione I in occasione della serata informativa del 22.10.2013;
- l'art. 107 LOC.

**si conviene quanto segue:**

**1. Oggetto e scopo**

La convenzione disciplina l'esercizio delle competenze di Polizia nel comprensorio giurisdizionale del Comune di Balerna ad opera della Polizia del Comune polo di Chiasso, di cui meglio alla Sezione A dell'Allegato 2 del RLCPol, fornite sulla base del principio della parità di trattamento, sancito all'art. 2 cpv. 5 e all'art. 3 cpv. 1 del RLCPol, nonché su richiesta del Municipio, le funzioni di Polizia locale secondo l'art. 107 LOC e i servizi specialistici.

**2. Finanziamento**

Per la copertura delle prestazioni di Polizia, il Comune di Balerna versa al Comune di Chiasso un'indennità pecuniaria annua pro capite di fr. 135.– a partire dal 1° gennaio 2027, riferita ad una dotazione di personale operativo di 28 agenti per l'intera regione. Qualora il numero degli agenti effettivamente impiegati risultasse inferiore, l'importo è ridotto proporzionalmente (per l'anno 2026: 28 agenti, pari al 100%). La dotazione base di 28 agenti operativi è stata concordata tra i Comuni della regione tenuto conto dei seguenti fattori:

- direttive emanate a livello cantonale concernenti il fabbisogno di agenti sulla base della popolazione residente nelle diverse zone definite dalla scheda R1 del Piano direttore cantonale del 31 dicembre 2013;

- valutazione dell'effettivo fabbisogno di servizi di Polizia dei Comuni della regione finalizzato alla garanzia di un'adeguata presenza sul territorio;
- non sono state considerate maggiorazioni in base a fattori qualitativi specifici dei Comuni convenzionati.

L'indennità per le prestazioni di Polizia verrà versata entro il 30 giugno dell'anno di riferimento al Comune di Chiasso. Per il conteggio dell'importo dovuto, fa stato il più recente dato pubblicato relativo alla popolazione residente permanente (per l'anno 2025, 3'415 abitanti; dato USTAT al 31.12).

I parametri di calcolo del costo pro capite possono essere rivalutati periodicamente alla luce dell'evoluzione delle attività operative, del contesto territoriale e degli oneri finanziari a carico del Comune polo, nel rispetto dei principi di proporzionalità e parità di trattamento.

L'eventuale applicazione di una maggiorazione percentuale del contributo in base a fattori qualitativi potrà essere introdotta unicamente qualora vi fossero sul territorio del Comune di Balerna dei cambiamenti particolari e imprevedibili. In tal caso ai Municipi di Chiasso e Balerna viene conferita una delega per procedere direttamente con il ricalcolo dell'indennità.

L'indennità di cui sopra è soggetta al rincaro secondo l'indice nazionale dei prezzi al consumo, valendo come indice base l'indice del mese di gennaio del 2027. Il primo adeguamento verrà effettuato il 31 dicembre 2027.

### **3. Assunzione e formazione nuovi agenti dopo l'entrata in vigore della presente convenzione**

Il Comune di Balerna partecipa inoltre ai costi relativi alla formazione, allo stipendio e all'istruzione di aspiranti agenti di Polizia con un contributo pro capite di fr. 4.95 per agente, calcolato suddividendo il costo complessivo di (stipendio, scuola ed equipaggiamento) per il numero di abitanti dell'intera regione.

I costi di formazione potranno essere fatturati per un solo aspirante agente di Polizia alla volta. Una nuova partecipazione ai costi di formazione potrà essere richiesta al Comune di Balerna unicamente dopo il completamento del percorso formativo dell'aspirante precedentemente finanziato, la cui durata ordinaria è di due anni. Eventuali ulteriori assunzioni di aspiranti agenti di Polizia, che comportino costi supplementari dovranno essere preventivamente concordate e approvate dal Comune di Balerna.

Tali costi non sono compresi nel calcolo di cui al pt. 2 della presente convenzione. Eventuali aumenti dei costi degli aspiranti agenti di Polizia non prevedibili al momento della sottoscrizione della presente convenzione potranno comportare una rivalutazione del costo pro capite, previo accordo tra le parti.

#### **4. Riversamento delle entrate**

Il Comune di Chiasso riversa al Comune di Balerna l'intero importo delle contravvenzioni inflitte dagli agenti di Polizia sul suo territorio, trattenendo l'importo di fr. 10.-- per ogni procedura di multa disciplinare e di fr. 20.-- per ogni procedura in via ordinaria.

Il riversamento dell'importo di cui sopra verrà effettuato dal Comune di Chiasso al Comune di Balerna una volta all'anno, di regola entro il 30 giugno dell'anno successivo.

#### **5. Collaborazione tra le parti**

Le parti si impegnano a collaborare in maniera costruttiva per permettere al Comando della Polizia di garantire, oltre all'implementazione del principio della parità di trattamento, un'ottimale efficacia ed efficienza del servizio a vantaggio del territorio, del singolo cittadino e dell'intera comunità.

A tale scopo, almeno due volte all'anno i Capidicastero di entrambi i Comuni sono tenuti a partecipare ad una riunione, organizzata dal Dicastero Sicurezza Pubblica del Comune di Chiasso, al fine di stabilire una politica di sicurezza condivisa e coordinata, che identifichi anche le priorità di intervento e ne garantisca la corretta implementazione. A queste riunioni prendono parte anche i Capidicastero dei Comuni facenti parte della Regione I.

#### **6. Rendiconto**

La Polizia del Comune di Chiasso redigerà alla fine di ogni anno un rendiconto sull'attività svolta da trasmettere al Comune di Balerna.

In caso di necessità, il Municipio del Comune di Balerna potrà richiedere al Comando della Polizia del Comune di Chiasso dei rapporti intermedi.

Resta riservato l'art. 8 LCPol, secondo cui tutte le attività di Polizia giudiziaria sono coperte dal segreto istruttorio; pertanto, le informazioni acquisite dalla Polizia comunale nell'ambito di tali attività, così come ogni altra informazione protetta dal segreto istruttorio o dalle normative vigenti in materia di protezione dei dati, non possono essere trasmesse alle Autorità comunali. Il medesimo principio si applica anche alle procedure contravvenzionali in materia di circolazione stradale.

#### **7. Responsabilità civile e assicurazioni**

Il Comune di Chiasso risponde dei danni causati dagli agenti del proprio Corpo di Polizia, sulla base della legge sulla responsabilità civile degli enti pubblici e degli agenti pubblici del 24.10.1988.

Il Comune di Chiasso provvederà a stipulare per il Corpo di Polizia le polizze assicurative specifiche del settore a favore dei suoi dipendenti.

## **8. Contestazioni**

Giusta l'art. 6 RLCPol qualsiasi contestazione in relazione alla Convenzione o alle conseguenze della disdetta deve essere sottoposta ad un tentativo di conciliazione davanti alla Sezione Enti locali e in mancanza di una conciliazione deciderà il Consiglio di Stato in prima istanza. Vale la legge sulla procedura amministrativa (LPamm).

## **9. Modifiche successive**

Con il consenso delle parti e, riservata la ratifica del Consiglio di Stato, la convenzione può essere modificata in ogni tempo.

Nell'eventualità di trattative con le Autorità cantonali competenti relative alla delega di ulteriori competenze fondate sull'art. 2 cpv. 3 RLCPol (Allegato 2 - Sezione B), oltre a quelle già attive al momento della stipulazione della convenzione, il Comune di Chiasso informerà in merito per tempo il Comune di Balerna e ne raccoglierà eventuali osservazioni. L'indennità finanziaria pro capite di cui al punto 2 del presente accordo, in questo caso potrà essere opportunamente adeguata, d'intesa tra le parti.

## **10. Durata e disdetta**

La presente convenzione ha durata indeterminata; la stessa può essere disdetta da entrambe le parti per la fine di ogni anno civile con un termine di preavviso di un anno.

### **10a. Riserva a nuove disposizioni di legge**

E' esplicitamente riservata ogni e qualsiasi nuova disposizione superiore di legge, di regolamento o di direttiva applicabile in via vincolante all'oggetto della presente convenzione.

I disposti della convenzione diverranno privi di effetto all'entrata in vigore di nuove disposizioni vincolanti, per quanto in contrasto con esse.

## **11. Disposizioni finali**

La presente convenzione viene sottoscritta in tre esemplari originali, una per ciascuna parte e una per il Consiglio di Stato.

## **12. Entrata in vigore**

Previa ratifica da parte del Consiglio di Stato a norma dell'art. 4 cpv. 3 LCPol, la convenzione entra in vigore con effetto al 1. gennaio 2027.

La presente convenzione annulla e sostituisce integralmente la precedente di data 28 settembre 2015.

PER IL MUNICIPIO DI BALERNA,

il Sindaco:

il Segretario:

Luca Pagani

Angelo Russo

PER IL MUNICIPIO DI CHIASSO,

il Sindaco:

il Segretario:

Bruno Arrigoni

Umberto Balzaretti

Approvata dal Consiglio comunale del Comune di Balerna il xxxx.

Approvata dal Consiglio comunale del Comune di Chiasso il xxxx.

Ratificata dal Consiglio di Stato il xxxx.